

**Teaterforestillingen "Meramieh"**  
**Forestilling, workshop og dialog i Danmark - Marts 2025**



Ansøgt beløb fra Kultur og Fritidsudvalget  
55.664 kr

- ethvert beløb er velkomment

Ansøgningen er skrevet på engelsk i samarbejde med vores partnere

**Ansøger:**

**Det Danske Hus i Palæstina**

**St. Peter Street, 15**

**P.O. Boc 553**

**Ramallah Old City - Barn Al-Hawa**

**Direktør Haneen Khayri**

**hk@dhip.ps**

**CVR. 31 46 06 38**

### **Meramieh - 3 performances in Copenhagen 15th-17th March 2025**

*We are applying for support to show Al-Harah Theatres play “Meramieh” at the UNION in Copenhagen. The play has been shown with great success and full houses at UNION in 2022.*

*The full project will consist of a tour of Al-Harah’s play “Meramieh” in 5 Danish cities combined with talks and workshops.*

In 2017, Al-Rowat for Studies & Research (RSR) published the book “Living Memories” – in partnership with The Danish House in Palestine. The project aims to preserve Palestinian memory by gathering oral interviews from Palestinian men and women narrators with tenacious memories who were displaced in 1948 to elsewhere in Palestine (the West Bank, Gaza, or the 1948 areas) and the Diaspora (Jordan, Lebanon, Egypt and Chile). The stories cover events in a number of Palestinian villages, towns and refugee camps. To date RSR has collected 114 oral accounts (with 61 women and 53 men) in audio and video files.

“Meramieh” was created as a piece of Verbatim Theater (a form of Documentary Theater) aspiring to contribute to the enrichment of the Palestinian narrative. It is rooted in the belief that when Palestinians narrate their own stories, they take part in the writing and reclaiming their own history. The play is based on the six testimonies published in the book “Living Memories” which features the 6 different narrators. The director of the play Mirna Sakhleh edited the text of “Meramieh” through combining and integrating these testimonies.

#### **Voices, dialogue, and exchange with target groups:**

We believe it is highly necessary to give voices to the Palestinian narratives, in the Danish society. Bringing the team from Palestine to Denmark will give the opportunity to exchange artistic work of theatre with Danish artists and audiences. We have experienced from previous tours that “Meramieh” brings new ways of talking between generations of Palestinians and other audiences.

It’s also a way to bring new artistic voices to Denmark to tell the oral history and present Palestinian narratives. It’s a valuable opportunity for the Palestinian team to learn more about Danish culture and people, and a chance to develop partnerships with Danish theatres and in the future bring them to Palestine.

The team will have meetings with Danish artists and students (Aarhus Tech gymnasium, Aarhus University and The University of Copenhagen) to exchange experiences about working in theatre in Palestine and Denmark. After every performance we will have interaction with the audiences about the play and how the project was developed. The dialogues will also discuss possible similarities and differences between artists in Palestine and in Denmark.

By showcasing the rich tapestry of Palestinian stories, traditions, and contemporary challenges, the tour of “Meramieh” aligns with the mission of removing barriers between cultures and promoting a sense of global inclusiveness and shared humanity. Through this artistic endeavor, we aim to contribute to an inclusive world that respects and celebrates diversity and freedom of speech.

#### **Communication and outreach:**

The Danish House in Palestine has a broad and solid network of Danish-Palestinians all over Denmark. We will engage groups and organisations to take part in the dissemination of the performance. We have the full support from Det Palæstinensiske Kulturinstitut.

Producer Sofie Mønster is hired to handle the tour in Denmark.

The performance will be played in Arabic with subtitles in Danish and/or English.

### **Full timeline of the tour:**

Arrival Denmark 2nd March

2nd-4th March preparation in Aarhus

### **PERFORMANCES AND EVENTS**

1. Aarhus: Art Factory - Aarhus **4 performances March 5th - 8th**

Aarhus Tech 2 performances

EVENTS: Dramaturgi Aarhus University - 1 workshop

Performing Arts Platform - Morning Briefing - Dialogue meeting

*Travel and set-up March 9th*

2. Holstebro: Nordisk Teater Laboratorium **1 performances March 9th**

*Travel and set-up March 10th*

3. Ringkøbing Skjern: Teateret OM - **1 performance March 11th**

*Travel and setup March 11th*

4. Esbjerg: Huset **1 performances March 13th**

*Travel and setup - March 14th*

5. Copenhagen: UNION **3 performances March 15th - 17th**

EVENT: Theatre Studies University of Copenhagen - 1 Workshop

*Travel and set-up 18. marts*

6. Ringsted: **Ahornhallen 1 performance 19. marts**

End tour i Denmark - Travelling to Sweden to proceed tour

***CVs, letters of invitations and confirmation can be sent by request.***



## BUDGETSKABELON, PROJEKTTILSKUD

Det er en forudsætning for udbetaling af Københavns Kommunes projekttilskud at tilskudsmodtager udarbejder et budget, der er opstillet i overensstemmelse med denne budgetskabelon. Budgettet skal godkendes af Kultur- og Fritidsforvaltningen.

Alle felter markeret med gult skal udfyldes. Der må gerne tilføjes linjer, under såvel indtægter som udgifter. Såfremt I ikke har indtægter fra eksempelvis fonde, honorarer eller billetindtægter, skriver i 0 i feltet ud for.

Aflyses eller ændres væsentlige dele af projektet skal budgettet revideres og sendes til Kultur- og Fritidsforvaltningen med en forklaring på ændringerne. Ændringerne og det reviderede budget skal godkendes af Kultur- og Fritidsforvaltningen.

Det senest godkendte budget skal sidenhen anvendes som grundlag for regnskabsaflægning, og væsentlige afvigelser fra budgettet skal årsagsforklares (se vedlagte regnskabsmodel og -instruks).

*Tekst i kursiv er vejledningstekst.*

<b>Tilskudsmodtagers navn: Det Danske Hus i Palæstina</b>
<b>CVR: 31 46 06 38</b>
<b>Projektets navn: Teaterforestillingen Meramieh på UNION</b>

<b>Projektperiode: 01/01- 2025 – 01/06 - 2025</b> <i>Projektperioden er lig med udgiftsperioden, dvs. den starter når de første udgifter afholdes og slutter, når den sidste udgift er afholdt.</i>
--

<b>Indtægter</b>	<b>Budget</b>	<b>Budget året før</b> (hvis der er givet tilskud året før)	<i>Notér om beløbet er ansøgt eller allerede bevilliget.</i>
Ansøgt tilskud fra Kultur- og Fritidsudvalgets disponible midler	<b>55.664</b>		<i>Ansøgt</i>
Øvrige tilskud, specificeret ( <i>herunder øvrige tilskud fra Københavns Kommune, fra fonde, sponsorer mm. hvis I ingen har skrives 0. Posterne er eksempler, der kan ændres efter jeres konkrete indtægter</i> )			
a) Statens Kunstfond	100000		Bevilliget
b)			
c)			
Honorarer	0		
Billetindtægter	9000		Forventet
Øvrige indtægter, specificeret	0		
a)			
b)			
c)			
<b>INDTÆGTER I ALT</b>	<b>164.664</b>		

<b>Udgifter</b> <i>Posterne er eksempler, der kan ændres efter behov, men I skal oplyse til hvad I ønsker at anvende det ansøgte tilskud</i>	<b>Budget</b>	<b>Budget året før</b> (hvis der er givet tilskud året før)
Løn og honorarer – Performance fee -skuespillere	15.000	
Konsulentudgifter, løn teknikere på UNION – ifølge aftale med UNION (4 timer a 300 kr)	1200	
Materialeudgifter, Mindre scenografiske elementer	1000	
Transportudgifter, transport i Kbh	1000	
Opholdsudgifter	15.000	
Per Diems (4*400*5)	8000	
Diverse repræsentation – materialer til teaterworkshop på KU	500	
PR og markedsføring	3000	
Kontorhold (telefon, porto mv.)		
Revisionshonorar		
Øvrige udgifter, specificeret		
a) billethåndtering	1500	
b) administration	3000	
c) Venue leje UNION ifølge aftale – 3866 kr/dag	15464	
<b>Turnéudgifter (dækket af Statens Kunstfond)</b>		
A) International travel (4 pax)	28000	
B) Transport til/fra KBHs lufthavn (x 2)	1000	
C) Transport, scenografi	24000	
D) Persontransport	14000	
E) Transport Palæstina-Jordan t/r, inkl. rejseforsikring (4 pax)	10000	
F) Transport (parkering)	3000	
G) Visa til Danmark + rejseforsikring	6000	
H) Logi i Århus (AirBnB-lejlighed 2.-9. marts)	14000	
<b>UDGIFTER I ALT</b>	<b>164664</b>	

<b>RESULTAT</b>	<b>0</b>
-----------------	----------

**Kommentarer/forbehold:**  
**Projektet har fået tilskud fra Statens Kunstfonds Scenekunstudvalg til at gennemføre en turné i Danmark. Tilskuddet dækker visa, transport til Danmark samt transport mellem landsdele i Danmark. Vi søger hermed Kultur- og Fritidsforvaltningen om støtte til forestillinger i København.**

## Al- Harah Theater Profile

Full name or organization + acronym	<b>Al-Harah Theater</b>
Date of registration/foundation	<b>2005, registered in the Palestinian Ministry of Interior and the Palestinian Ministry of Culture.</b>
Address	<b>Virgin Mary Street, Beit Jala, West bank, Palestine</b>
Type (	<b>Non-Profit Organization</b>
Leadership (gender, age)	<b>Female/56</b>
Size (permanent staff, membership)	<b>7 full time staff, 7 Board Members- and 35 members of General Assembly</b>
Geographical scope	<b>Mainly Palestine, also the Mena region and internationally when possible</b>
Target Groups	<b>Children, Youth &amp; women</b>

## Partners

<b>Present Partners</b>	<b>Previous partners</b>
Pontifical Mission	European Commission (5 Projects)
Kvina Till Kvina & PWWC	Swedish Development Agency
The Danish House, Palestine	Anna Lindh Foundation (3 projects)
AFAC	Finish Church Aid
YWCA	Defense for Children International
Palestinian Performing Arts Network	Al Mawred Resource
Welfare Association & Arab Fund for Development	Italian Cooperation
Disability Under Siege/UK	EUNIC Cluster
Irish Representative	Goethe
Unga Klara/SI	British Council
Grid Iron/ Scotland	World Vision
Anar for Development	Swedish Institute
Qader for Community Development	French Consulate
Palestinian Working Women Society for Development	Qattan Foundation
Tamasi Collective	SI/Intercult 2 times
Opgang 2 Theatre Denmark	Riksteatern/Sweden
Aywa Aywa Theatre Denmark	Opgang2 Theater Denmark
Teatre Pi, Sweden	Ogenblinkteatern in Sweden
Schools in Palestine	Anna Lindh Foundation

### Members in the following Networks

Local	Regional	International
Palestinian Performing Arts Network (PANN)	TAMASI Collective for performing arts in MENA	EUROMEDINCULTURE Network
Days of Neighborhood Arts (DNA)	ACAN Network	Voyage de Geste
National Palestinian Network for Protection of Children		Anna Lindh Network
		Indra: <a href="http://www.theindracongress.com/partners.php">www.theindracongress.com/partners.php</a>
		ASSITEJ International
		IETM

### Mission

**AL-HARAH** aims to bring compelling stories, in one of the most uncensored spaces, to audiences throughout Palestine, the Arab World and beyond, through producing and distributing theater performances on high artistic levels, and our educational training programs which create new theatre practitioners who believe that theatre has a strong potential to implement positive change.

### Vision

**AL-HARAH** Theatre is committed to principles of plurality and multiculturalism. Through producing and promoting theater arts in Palestine, we are partaking in building and maintaining a civil society that emphasizes human rights, democracy and freedom of expression as key components for a dynamic society.

### Scope of work

- Producing theater for children, young people and adults.
- Touring in Palestine, the region and internationally.
- Advocating for the rights of children, women, people with disability and marginalized groups.
- Drama and theater training of children and young people.
- Implementing Cultural projects and initiatives in partnership with local and international organizations.
- Exchange projects for young people internationally.
- Capacity building and advanced training for young people in the field of performing arts.
- Organizing the Palestine International Theater Festival for Children and Youth, the Yalla Yalla Street Festival, and other festivals.

## **Overview of Al-Harah's work**

Al-Harah Theater, a Non-Profit Cultural Organization situated in Beit-Jala, Palestine, is dedicated to cultivating and sustaining a civil society grounded in principles of human rights, democracy, and freedom of expression. Our mission revolves around direct engagement with children, youth, and older age groups, achieved through a diverse array of activities such as performances, festivals, training programs, and cultural projects.

By actively involving the local community in Palestine, including marginalized areas, and forging partnerships on an international scale, Al-Harah Theater endeavours to enrich both its own work and the broader performing arts sector in Palestine.

Central to our ethos is the conviction in theatre's capacity as a potent tool for spotlighting social issues and effecting positive change. Amidst the formidable political, social, and economic landscape, we prioritize the rights of children, people with disabilities, youth, and women, consistently integrating these values into our core mission and activities.

Since its establishment in 2005, Al-Harah Theater produced 45 theater performances for children, reaching out to an estimated number of 500000 people out of which are 350,000 children in the West Bank areas in cities, villages, refugee camps, marginalized and faraway areas. Through Al-Harah Theater Street Carnival "Yalla Yalla" and the three editions of "Palestine International Theater Festival for Children and Youth", 70% of the audiences targeted were children.

Al-Harah Theater is a member in the Palestinian Network for Children's Rights joining the Palestinian efforts to achieve child protection, enhancing children's rights; in a safe environment, advocating for their rights, activating these rights, raising awareness of the community towards their rights, and enforcing laws that guarantee that.

Al-Harah Theater contributes to the empowerment of the performing arts sector through the provision of vocational and advanced training in fields related to performing arts including sound, light, scenography and costumes, stage management, and production management through its Performing Arts Training Center (PARC) where two groups of young people graduated finding their opportunities in the work field. It continues to provide advanced workshops in theater related specialties such as different kinds of directing and others. Further, Al-Harah works with a wide pool of young actors and actresses from all over Palestine who take part in the different theater productions and drama training done by Al-Harah Theater. Drama is considered an important tool providing a free space towards self-expression and building a strong independent personality of the young people.

Furthermore, Al-Harah Theater had several productions that address major dilemma's that face women in the Palestinian context and in general, one is "Shakespeare Sisters" that handles the issue of single, widowed, or divorced women and society's perspective and influence on their life. The other play is "Womb", discussing the social and physical pressures that women who cannot have children bare from their community. A third play "T'eesh- To Live" is on the issue of honor killing in the community. Al-Harah



also had several productions addressing issues related to young people in cooperation with local NGOs targeting marginalized communities.

Al-Harah Theater leads many advocacy efforts and initiatives advocating for the rights of children, women, young people, and people with disability. That is being done through performances, workshops, web-series, online and T.V spots, and social media campaigns.

In the last 18 years, Al-Harah Theater has received funding from International NGOs (SIDA, EU, Anna Lindh Foundation, British Council, IM, Danish House, Goethe Institute, Finnish Church Aid) and regional NGOs (AFAC, Al-MAWRED) implementing successful cultural projects locally, regionally, and internationally. That, in addition to working in partnership with regional and international theatre organizations to create theatre productions that toured Arab and European countries.

Al-Harah acquires an efficient project management system and an experienced team in project management and implementation. Clear managerial and financial accredited procedures are in place in addition to a well-established Monitoring and Evaluation System. The organization sits for an annual financial audit, and to additional project audits when needed. An Audited Financial Report and an Annual report are published annually by Al Harah. Al-Harah also has Anti-Corruption, Anti-Harassment and Gender Equality policies in place.

**For more information Please visit Al-Harah Theater Website and Social Media pages**

**Website:** [www.alharah.org](http://www.alharah.org) **Facebook:** <https://www.facebook.com/alharahtheater>

**Instagram:** [alharahtheaterpal](https://www.instagram.com/alharahtheaterpal)

Marina Barham

General Director